



Program Schedule

Summer Intensive Translation and Interpretation Program (SITI) – 3-Week Academic Program

Sunday, July 22, 2018

Airport pick-up service is available throughout the day.

Students are brought to Place Vanier Student Residences

The University of British Columbia
1935 Lower Mall, Vancouver, BC, V6T 1Z2

Check-in Time: 3pm < <http://vancouver.housing.ubc.ca/residences/place-vanier/>>

Program Orientation: 5:00-7:00pm, dinner provided





Program Schedule

Summer Intensive Translation and Interpretation Program (SITI) – Academic Program

Translation and Interpretation (T&I) for Business – Introduction – WEEK 1							
	MONDAY JULY 23	TUESDAY JULY 24	WEDNESDAY JULY 25	THURSDAY JULY 26	FRIDAY JULY 27	SATURDAY JULY 28	SUNDAY JULY 29
AM (9am-12noon)	T&I Overview: <ul style="list-style-type: none"> T&I Written Translation Oral Interpretation Terminology Management 	Developing Interpreting Skills (I): <ul style="list-style-type: none"> Overview of Interpreting Skills Listening Comprehension Short-term Memory in Interpreting 	In-Class Workshop: Canadian Capital Markets Presented by a Guest Speaker	Liaison Interpreting (II): Topic: Industry 4.0	Conference Interpreting: Topic: BC's Economic Growth	Day Trip to Victoria (Optional, fee extra)	Day Trip to Whistler (included)
LUNCH BREAK (12noon-1:30pm)							
PM (1:30-3:30pm)	Skill Building for T&I: <ul style="list-style-type: none"> Linguistic Differences between English and Chinese Cultural Elements Involved in T&I T&I Methods and Techniques 	Developing Interpreting Skills (II): <ul style="list-style-type: none"> Note Taking in Interpreting Public Speaking in Interpreting 	Liaison Interpreting (I): Topic: Investing in Canada	Workshop Debriefing: <ul style="list-style-type: none"> Evaluation Reflection Self-critique Peer Review 	Wrap-up: <ul style="list-style-type: none"> Professional Ethics for Translators and Interpreters Freelancing for Translators and Interpreters 		
After 4pm	Guided Exploration: UBC Campus Tour & Save-on-Food	Guided Exploration: UBC Robson Square/ Vancouver Art Gallery (optional)	7-9pm Guest Speaker Seminar: Graduate Schools in Canada	Recreation/ Homework	Independent Exploration		



Program Schedule
Summer Intensive Translation and Interpretation Program (SITI) – Academic Program

Public Speaking and Presentation Skills – WEEK 3							
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
AM (9am-12noon)	Welcome and Introduction to course Preparing the body and voice activities: body language, first impressions, voice – production and clarity	Warm-up (body, voice, breathing) Preparing the presentation: researching, planning, organizing, visual aids, writing, rehearsing	Warm-up (body, voice, breathing) Handling problems: questions, technical problems, nerves Knowing your audience and adapting	Warm-up (body, voice, breathing) Delivering presentations Set up and practical considerations How to open and close a presentation	Warm-up (body, voice, breathing) Final preparation of student presentations Begin student presentations	Departure	
	LUNCH BREAK (12noon-1:30pm)						
PM (1:30-3:30pm)	Group work: implementing ideas learned (role plays) Questions Review	Group work: implementing ideas learned (Role plays) Questions Review	Group work: implementing ideas learned (Role plays) Questions Review	Practise short presentations in small groups	Student presentations continued Feedback and evaluation of student presentations by peers and instructor Summary and closing		
After 4pm	Recreation/ Homework	Cultural Activity and Interpretation Practice #2	Recreation/ Homework	Recreation/ Homework	Wrap-up Graduation		